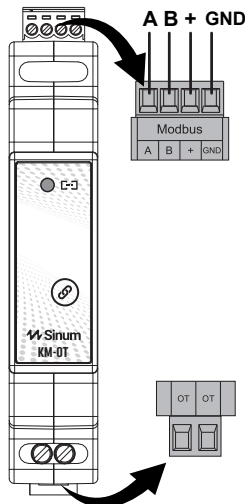


KM-OT

www.sinum.eu

- PL
- EN
- CZ
- SK
- DE
- HU
- RO
- NL
- RU



www.techsterowniki.pl/manuals
Wyprodukowano w Polsce

www.tech-controllers.com/manuals
Made in Poland



PL

Konwerter KM-OT umożliwia połączenie Centrali Sinum (komunikacja Modbus RTU RS-485) z urządzeniem grzewczym (komunikacja OpenTherm). Komunikacja między urządzeniami jest dwukierunkowa. Urządzenie przeznaczone jest do montażu na szynie DIN (TH-35).

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Urządzenie należy połączyć z Centralą Sinum za pomocą złącza Modbus, a następnie należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia niestandardowe > (+) > Importuj z biblioteki > wyszukaj „Moduł OpenTherm KM-OT” > Wybierz**

Dane techniczne

Napięcie zasilania	24V DC ±10%
Maksymalny pobór mocy	0,3W
Temperatura pracy	5 ÷ 50°C
Dopuszczalna wilgotność względna otoczenia	<80% REL.H

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkownika systemu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanej z nimi dokumentacji. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączenie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Deklaracja zgodności UE

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że konwerter sygnału **KM-OT** jest zgodny z dyrektywą:

- 2014/35/UE
 - 2014/30/UE
 - 2009/125/WE
 - 2017/2102/UE
- Do ocen zgodności zastosowano normy zharmonizowane:
- PN-EN 61010-1:2011
 - PN-EN IEC 62368-1:2024-06
 - PN-EN 61000-6-3: 2021-08
 - PN-EN 61000-6-1:2019-03
 - PN-EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wieprz, 01.07.2025

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie www.techsterowniki.pl/manuals

EN

The KM-OT converter enables connection of the Sinum Control Panel (Modbus RTU RS-485 communication) with a heating device (OpenTherm communication). Communication between the devices is bidirectional. The device is designed for mounting on a DIN rail (TH-35).

How to register the device in the sinum system

The device should be connected to the Sinum central device using the Modbus connector, and then enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > Custom devices > (+) > Import from library > search „KM-OT OpenTherm module” > Select**

Technical data

Power supply	24V DC ±10%
Max. power consumption	0,3W
Operation temperature	5 ÷ 50°C
Acceptable ambient relative humidity	<80% REL.H

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.

Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) Hereby, we declare under our sole responsibility that the signal converter **KM-OT** is compliant with Directive:

- 2014/35/UE
 - 2014/30/UE
 - 2009/125/WE
 - 2017/2102/UE
- For compliance assessment, harmonized standards were used:
- PN-EN 61010-1:2011
 - PN-EN IEC 62368-1:2024-06
 - PN-EN 61000-6-3: 2021-08
 - PN-EN 61000-6-1:2019-03
 - PN-EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wieprz, 01.07.2025

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals

CZ

Převodník KM-OT umožňuje propojení ovládacího panelu Sinum (komunikace Modbus RTU RS-485) s topným zařízením (komunikace OpenTherm). Komunikace mezi zařízeními je obousměrná. Zařízení je určeno pro montáž na DIN lištu (TH-35).

Registrace zařízení k systému sinum

Zařízení připojte k ústřední Sinum pomocí konektoru Modbus, poté zadejte adresu ústředny Sinum do prohlížeče a přihlaste se k zařízení. Na hlavním panelu postupně rozklikněte: **Nastavení > Zařízení > Custom devices > (+) > Načti z knihovny > vyhledej „KM-OT OpenTherm module” > Zvolte**

Technické údaje

Napájení	24V DC ±10%
Příkon	0,3W
Provozní teplota	5 ÷ 50°C
Okolní vlhkost vzduchu	<80% REL.H

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenesse žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schemata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.

Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrická zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odvézt opotřeбенé zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.



EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122), Polsko, tímto prohlašuje, že **KM-OT** je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- 2014/35/UE
 - 2014/30/UE
 - 2009/125/WE
 - 2017/2102/UE
- Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:
- PN-EN 61010-1:2011
 - PN-EN IEC 62368-1:2024-06
 - PN-EN 61000-6-3: 2021-08
 - PN-EN 61000-6-1:2019-03
 - PN-EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wieprz, 01.07.2025

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: www.tech-controllers.com/manuals

SK

Prevodník KM-OT umožňuje pripojenie ovládacího panela Sinum (komunikácia Modbus RTU RS-485) s vykurovacím zariadením (komunikácia OpenTherm). Komunikácia medzi zariadeniami je obojsmerná. Zariadenie je určené na montáž na DIN lištu (TH-35).

Registrácia zariadenia do systému sinum

Zariadenie je potrebné pripojiť k Centrálnej jednotke SINUM pomocou druhého komunikačného konektora Modbus RS-485 centrálnej jednotky, potom zadať adresu Centrálnej jednotky SINUM do prehliadača a prihlásiť sa do zariadenia. Na hlavnom paneli kliknite na záložku **Nastavenia > Zariadenia > Vlastné zariadenia > (+) > Importovať z knižnice > vyhľadať „KM-OT OpenTherm module” > Vyberte**.

Technické údaje

Napájanie	24V DC ±10%
Prikon	0,3W
Prevádzková teplota	5 ÷ 50°C
Okolité vlhkosť vzduchu	<80% REL.H

Výrobok sa nesmie vyhazovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odvézť použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.



Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke www.tech-controllers.com/manuals

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Výrobca si vyhrazuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schemy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) týmto vyhlasuje, že prevodník signálu **KM-OT** je v zhode s harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie a spĺňa smernice Európskeho parlamentu a Rady:

- 2014/35/UE
 - 2014/30/UE
 - 2009/125/WE
 - 2017/2102/UE
- Boli použité nasledujúce harmonizované normy a technické špecifikácie:
- PN-EN 61010-1:2011
 - PN-EN IEC 62368-1:2024-06
 - PN-EN 61000-6-3: 2021-08
 - PN-EN 61000-6-1:2019-03
 - PN-EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Paweł Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wieprz, 01.07.2025



TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.
ul. Biała Droga 31
34-122 Wieprz

Service

- PL** tel: +48 33 875 93 80
serwis.sinum@techsterowniki.pl
- EN** tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com
support.sinum@techsterowniki.pl
- CZ** tel: +420 733 180 378 www.tech-controllers.cz
cs.servis@tech-reg.com
- SK** tel: +421 918 943 556 www.tech-reg.sk
sk.servis@tech-reg.com
- DE** tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com
support.sinum@techsterowniki.pl
- NL** tel: +31 341 371 030 www.tech-controllers.com
e-mail: info@eplucon.nl
- RO** tel: +40 760 678 998 www.tech-controllers.ro
contact@tech-controllers.ro
- HU** tel: +36 300 919 818, +36 30 321 70 88
www.tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com
- ES** tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com
support.sinum@techsterowniki.pl
- UA** tel: +38 096 875 93 80 www.tech-controllers.com
servis.ua@tech-controllers.com
- RU** +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)
service.eac@tech-reg.com (RU)

DE

Der Konverter KM-OT ermöglicht den Anschluss des Sinum-Kontrollzentrum (Modbus RTU RS-485-Kommunikation) an ein Heizgerät (OpenTherm-Kommunikation). Die Kommunikation zwischen den Geräten ist bidirektional. Das Gerät ist für die Montage auf einer DIN-Schiene (TH-35) vorgesehen.

Registrierung des Geräts am System Sinum

Das Gerät über den Modbus-Anschluss mit dem Sinum-Steuergerät verbinden, dann die Adresse des Sinum-Steuergerätes in den Browser eingeben und sich am Gerät anmelden. Im Hauptpanel auf **„Einstellungen > Geräte > Nicht-Standardgeräte > (+) > Importieren aus einer Bibliothek > suche „KM-OT OpenTherm module“ > Wählen.**

Technische Daten

Betriebsspannung	24V DC ±10%
Maximale Leistungsaufnahme	0,3W
Betriebstemperatur	5 ÷ 50°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	<80% REL.H

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122)

erklärt hiermit, dass der Konverter **KM-OT** der Richtlinie:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

entspricht. Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen verwendet:

- PN-EN 61010-1:2011
- PN-EN IEC 62368-1:2024-06
- PN-EN 61000-6-3: 2021-08
- PN EN 61000-6-1:2019-03
- PN-EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Pawel Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierpz, 01.07.2025

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website www.tech-controllers.com/manuals verfügbar.

HU

A KM-OT átalakító lehetővé teszi a Sinum központi eszközökhöz (Modbus RTU RS-485 kommunikáció) és egy fűtőberendezés (OpenTherm kommunikáció) közötti csatlakoztatást. Az eszközök közötti kommunikáció kétirányú. Az eszköz DIN sínre (TH-35) szerelhető.

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinum rendszerben

A készüléket az Modbus csatlakozással kell a Sinum központi eszközökhöz csatlakoztatni, majd a bőségössze beírni a Sinum központi eszköz címét és bejelentkezni az eszközre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > Egyedi eszköz > (+) > Importálás a könyvtárból > keresés „KM-OT OpenTherm module“ > Választ.**

Műszaki adatok

Tápellátás	24V DC ±10%
Max. fogyasztás	0,3W
Üzemi hőmérséklet	5 ÷ 50°C
Elfogadható környezeti relatív páratartalom	<80% REL.H

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikai csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek által működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektronikus készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A termék nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezését egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.



EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122)

Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **KM-OT** megfelel a:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

A megfelelő értékeléséhez harmonizált szabványokat használták:

- PN-EN 61010-1:2011
- PN-EN IEC 62368-1:2024-06
- PN-EN 61000-6-3: 2021-08
- PN EN 61000-6-1:2019-03
- PN-EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Pawel Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierpz, 01.07.2025

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a felhasználói kézikönyv elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a www.tech-controllers.com/manuals oldalon

NL

De KM-OT converter maakt het mogelijk om het Sinum centrale apparaat (Modbus RTU RS-485-communicatie) aan te sluiten op een verwarmingsapparaat (OpenTherm-communicatie). De communicatie tussen de apparaten is bidirectioneel. Het apparaat is ontworpen voor montage op een DIN-rail (TH-35).

Hoe het apparaat in het sinum-systeem te registreren

Het apparaat moet via de Modbus-connector op het Sinum centrale apparaat worden aangesloten. Voer het adres van het Sinum centrale apparaat in de browser in en log in op het apparaat. Klik in het hoofdpaneel op **Instellingen > Apparaten > Aangepaste apparaten > (+) > Importeer uit bibliotheek > zoeken „KM-OT OpenTherm module“ > Selecteren.**

Technische data

Voeding	24V DC ±10%
Max. energieverbruik	0,3W
Omgevingstemperatuur	5 ÷ 50°C
Aanvaardbare relatieve luchtvochtigheid	<80% REL.H

Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant.

Lees de volgende voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Elk ander gebruik dan gespecificeerd door de fabrikant is verboden. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparaat niet bedienen. Het is een onder spanning staand elektrisch apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.



RU

Конвертер KM-OT обеспечивает подключение панели управления Sinum (связь Modbus RTU RS-485) к нагревательному устройству (связь OpenTherm). Связь между устройствами двусторонняя. Устройство предназначено для монтажа на DIN-рейку (TH-35).

Как зарегистрировать устройство в системе Sinum

Устройство следует подключить к центральному устройству Sinum с помощью разъема Modbus, а затем ввести адрес центрального устройства Sinum в браузере и авторизоваться на устройстве. На главной панели выберите **Настройки > Устройства > Нестандартные устройства > (+) > Импорт из библиотеки > Поиск „KM-OT OpenTherm module“ > Выбрать.**

Технические данные

Источник питания	24 В DC ±10%
Максимальное энергопотребление	0,3Вт
Рабочая температура	5 ÷ 50°C
Приемлемая относительная влажность	<80% RH

Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.



RO

Convertorul KM-OT permite conectarea panoului de dispozitivul central Sinum (comunicare Modbus RTU RS-485) cu un dispozitiv de încălzire (comunicare OpenTherm). Comunicarea dintre dispozitive este bidirecțională. Dispozitivul este proiectat pentru montare pe o șină DIN (TH-35).

Cum se înregistrează dispozitivul în sistemul Sinum

Dispozitivul trebuie conectat la dispozitivul central Sinum cu ajutorul conectorului Modbus. Introduceți adresa dispozitivului central Sinum în browser și conectați-l la dispozitiv. În panoul principal, faceți clic pe **Setări > Dispozitive > Dispozitive personalizate > (+) > Importați din bibliotecă > căutare „KM-OT OpenTherm module“ > Selectați.**

Date tehnice

Alimentare electrică	24V DC ±10%
Consum maxim de energie	0,3W
Temperatura ambientală	5 ÷ 50°C
Umiditate relativă ambientală acceptabilă	<80% REL.H

Notă

TECH Sterowniki II nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramele servesc drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului. Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele regulamente. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului.

Orice utilizare diferită de cea specificată de producător este interzisă. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Este un dispozitiv electric sub tensiune. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipientele pentru deșeurile menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.



EU-conformiteitsverklaring

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122)

Prin prezenta, declarăm pe propria noastră responsabilitate că convertorul de semnal **KM-OT** este în conformitate cu Directiva:

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

Pentru evaluarea conformității, au fost folosite standardele armonizate:

- PN-EN 61010-1:2011
- PN-EN IEC 62368-1:2024-06
- PN-EN 61000-6-3: 2021-08
- PN EN 61000-6-1:2019-03
- PN-EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Pawel Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierpz, 01.07.2025

Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la www.tech-controllers.com/manuals

EU-conformiteitsverklaring

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122)

Hierbij verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de **KM-OT** signaalomzetter voldoet aan Richtlijn :

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

Voor de beoordeling van de naleving zijn geharmoniseerde normen gebruikt:

- PN-EN 61010-1:2011
- PN-EN IEC 62368-1:2024-06
- PN-EN 61000-6-3: 2021-08
- PN EN 61000-6-1:2019-03
- PN-EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Pawel Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierpz, 01.07.2025

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals

Декларация соответствия ЕС

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122)

Настоящим мы заявляем под свою исключительную ответственность, что Преобразователь сигнала **KM-OT** соответствует Директиве

- 2014/35/UE
- 2014/30/UE
- 2009/125/WE
- 2017/2102/UE

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы:

- PN-EN 61010-1:2011
- PN-EN IEC 62368-1:2024-06
- PN-EN 61000-6-3: 2021-08
- PN EN 61000-6-1:2019-03
- PN-EN IEC 63000:2019-01 RoHS

Pawel Jura Janusz Master
Prezisi firmy

Wierpz, 01.07.2025

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользователя доступны после сканирования QR-кода или на сайте www.tech-controllers.com/manuals